



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

DE-2013-ERA-MOBIP-3-29855-1-18

La voz del pueblo en el espacio cultural europeo:

El pueblo y su identidad.

Curso Intensivo realizado **con el apoyo de la DG EAC de la Comisión Europea** por el Arbeitskreis Spanien – Portugal – Lateinamerika, el Centro Latinoamericano de Colonia de la Universität zu Köln y la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie en cooperación con la Università degli Studi di Bergamo, la Universidad de Cádiz, Universitátea Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca, la Universidad de Granada, la Friedrich-Schiller-Universität de Jena, la Universidad de Sevilla, la Universitat de Valencia y la Universitat Politècnica de Valencia

del 19 al 29 de Julio de 2014 en Kraków

Instytut Filologii Romańskiej (aula 202, calle Krupnicza 2) y Wydz. Fizyki, Astronomii i Informatyki Stosowanej (aula 057, calle Reymonta 4)

Inauguración oficial el lunes, 21 de Julio de 2014 a las 9:30 horas en el aula 057, calle Reymonta 4

Viernes, 18.07.2014		
	Hotel Nawojka	Llegada y recepción de los estudiantes
Sábado, 19.07.2014		
10.00	aula 202 calle Krupnicza 2	Prof. Dr. Christian Wentzlaff-Eggebert (Colonia): <i>Objetivos del Curso Intensivo "El pueblo y su identidad"</i> - Discusión - Programación de las ponencias de los alumnos - Discusión - Elección de los representantes de los alumnos en el comité de evaluación - Detalles prácticos
12.30		Tiempo libre para el almuerzo
14.00- 15.30		Trabajo individual de los estudiantes para adaptar las monografías redactadas en la universidad de origen a las pautas acordadas en la reunión de la mañana conforme al programa establecido
15.30- 17.30	Plaza `Rynek Główny`	Profesora Ewa Palka (Cracovia): <i>Los comienzos de la identidad cultural e intelectual polaca</i> (Visita guiada del Collegium Maius, el edificio más antiguo de la Universidad Jaguelónica, la Iglesia de Santa Virgen María con el retablo del escultor Veit Stoss, el Palacio Arzobispal y la basílica de los franciscanos). - Discusión
17.30- 20.00		Trabajo individual de los estudiantes para adaptar las monografías redactadas en la universidad de origen a las pautas acordadas en la reunión de la mañana conforme al programa establecido



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

Domingo, 20.07.2014		
9.30		Antonio Sáez-Arance (Colonia): Clase magistral sobre <i>Cracovia, Auschwitz-Birkenau y la identidad del pueblo polaco.</i>
11.00		<ul style="list-style-type: none"> a) <i>La constitución de la identidad política polaca (Visita guiada de la colina de Wawel: el castillo real y la catedral)</i> - Discusión
	Pausa almuerzo	
15.30		<ul style="list-style-type: none"> b) <i>La conflictiva convivencia de judíos y cristianos I (Visita guiada del barrio judío de Kazimierz, el centro de la vida religiosa y social de la Cracovia judía hasta la deportación en masa durante la IIa Guerra Mundial)</i> - Discusión
20.00		Cena en un restaurante judío con platos típicos y concierto de música judía tradicional klezmer.
Lunes, 21.07.2014		
9.30	aula 057 calle Reymonta 4	<p>Apertura oficial del Curso</p> <p><i>Palabras de bienvenida</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Dr. hab. Elżbieta Górska, prof. UJ, Decana de la Facultad de Filología de la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie - Dr. hab. Ewa Stala, Vicedirectora del Departamento de Filología Románica de la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie - Dr. hab. Anna Sawicka, prof. UJ, Directora del Departamento de Filología Hispánica de la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie <p><i>Presentación del Curso "El pueblo y su identidad":</i></p> <p>Prof. Dr. Christian Wentzlaff-Eggebert (Universität zu Köln), coordinador del Curso:</p> <p><i>Conferencia inaugural:</i></p> <p>Antonio Tordera Sáez (Valencia): <i>La acción transcurre en Polonia, es decir en Ninguna Parte (El teatro en la identidad comparada).</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión
10.45	Pausa café	<p>Presidencia de mesa: Anna Sawicka (Cracovia)</p> <p>Antonio Sáez-Arance (Colonia): <i>Identidad e identidades en la Historia: sobre la actualidad y los problemas de un concepto.</i></p> <p>María Laura de Arriba (San Miguel de Tucumán): <i>El eclipse de los héroes nacionales.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión
12.30	Almuerzo	
14.30-18.30		<p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

Martes, 22.07.2014		
9.00	aula 057 calle Reymonta 4	<p>Presidencia de mesa: Virtudes Atero Burgos (Cádiz)</p> <p>Rosanna Krzyszkowska-Pawlik (Cracovia): <i>Hércules como héroe hispánico: una referencia a la heráldica española.</i></p> <p>Cándido Martín (Cádiz): <i>El copernicanismo en la España del XVI y del XVII.</i></p> <p>- Discusión</p>
10.15	Pausa café	<p>Ewa Nawrocka (Cracovia): <i>El concepto de la hispanidad de Miguel de Unamuno en el contexto utópico del Nuevo Mundo.</i></p> <p>Javier Lluch-Prats (Valencia): <i>Los convulsos años treinta: la rehabilitación de la responsabilidad social del escritor.</i></p> <p>Jaume Peris (Valencia): <i>El pueblo roto. Memoria traumática e identidad colectiva tras la represión militar en América Latina.</i></p> <p>- Discusión</p>
12.30	Almuerzo	
14.30- 18.30		<p>Los estudiantes presentan las monografías preparadas en la universidad de origen</p> <p>- Discusión</p>
Miércoles, 23.07.2014		
9.00	aula 057 calle Reymonta 4	<p>Presidencia de mesa: Raquel Macciuci (La Plata)</p> <p>Antonio Frías Delgado (Cádiz): <i>Las Voces de los "Quijotes".</i></p> <p>Antonio Martínez González (Granada): <i>El Día de la Cruz en la identidad religiosa de Granada.</i></p> <p>- Discusión</p>
10.15	Pausa café	<p>Facundo Tomás Ferré (Valencia): <i>Wagner entre naranjos.</i></p> <p>Sofía Barrón (Valencia): <i>Picasso y Cornuty. La absenta como adición cambiosecular europea.</i></p> <p>Daniela Marcheschi (Lucca): <i>Identidad, Tradición y Tradiciones en la Literatura y el Arte de Europa.</i></p> <p>- Discusión</p>
12.30	Almuerzo	
14.30- 18.30		<p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <p>- Discusión</p>



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

Jueves, 24.07.2014		
9.00	aula 057 calle Reymonta 4	<p>Presidencia de mesa: Antonio Martínez González (Granada)</p> <p>Raquel Macchiuci (La Plata): <i>Lengua e identidad: el voseo rioplatense.</i></p> <p>Ewa Stala (Cracovia): <i>Una esquina con identidad uruguaya – la mirada propia, la mirada ajena.</i></p> <p>Claudia Hammerschmidt (Jena): <i>Identidades reinventadas desde el exilio. Ecologías de Guillermo Cabrera Infante.</i></p> <p>- Discusión</p>
10.45	Pausa café	<p>Silvia Dapía (Nueva York): <i>Exilio e identidad en la obra de Witold Gombrowicz.</i></p> <p>Sergio Balches (Cracovia): <i>Breve aproximación a la crítica de la sociedad polaca de posguerra en la novelística de Stanislaw Lem.</i></p> <p>- Discusión</p>
12.30	Almuerzo	
14.30- 18.30		<p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <p>- Discusión</p>
Viernes, 25 de julio 2014		
9.00	aula 057 calle Reymonta 4	<p>Presidencia de mesa: Claudia Hammerschmidt (Jena)</p> <p>Virtudes Atero Burgos (Cádiz): <i>Patrimonio popular intangible: El Romancero hispánico como historias de vida fabuladas.</i></p> <p>Mario Garvin (Constanza): <i>El pueblo y los libros: prácticas de apropiación e intención editorial.</i></p> <p>Diana Motoc (Cluj-Napoca): <i>La expresión de la voz del pueblo a través de los culturemas en La plaça del Diamant y su recepción en el espacio cultural rumano mediante la voz del traductor.</i></p> <p>- Discusión</p>
10.45	Pausa café	<p>Pedro Piñero (Sevilla): <i>Del romance de pliego de cordel al romance tradicional. El caso de La Samaritana.</i></p> <p>Gloria Chicote (La Plata): <i>Pliegos sueltos y folletos en la literatura popular iberoamericana.</i></p> <p>- Discusión</p>
12.30	Almuerzo	
14.30- 18.30	aula 057 calle Reymonta 4	<p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <p>-Discusión</p>



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

Sábado, 26.07.2014		
9.00	aula 057 calle Reymonta 4	<p>Presidencia de mesa: Facundo Tomás (Valencia)</p> <p>Marta Pawlowska (Cracovia) <i>Lo suyo, lo ajeno, lo extraño... Distintas maneras de construir la visión de otras culturas en algunas películas de dibujos animados y sus traducciones.</i></p> <p>José Manuel Camacho (Sevilla): <i>Crónica de una muerte anunciada de García Márquez: la tragedia de un pueblo caribe.</i></p> <p>Marina Bianchi (Bergamo): <i>La sociedad en la que no nos reconocemos, desde la poesía visual.</i></p> <p>-Discusión</p>
10.45	Pausa café	
11.00		<p>Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo.</p> <p>[Reunión de los docentes con Christian Wentzlaff-Eggebert (Colonia): <i>Discusión acerca de un proyecto eventual en el marco del programa 'Asociaciones estratégicas'.]</i></p>
12.30	Pausa Almuerzo	
14.30-16.00		<p>Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo.</p>
16.00-18.30		<p><i>La conflictiva convivencia de judíos y cristianos II:</i></p> <p>Ewa Palka (Cracovia): <i>Visita guiada del Museo Etnográfico y del barrio cristiano de Kazimierz (iglesias góticas de Corpus Cristi y Santa Catalina; Iglesia sobre la Roca)</i></p> <p>- Discusión</p>
Domingo, 27.07.2014		
8.15		Salida hacia Auschwitz-Birkenau.
9.30		<i>Visita de estudio (6 horas) de los terrenos del antiguo campo de concentración y exterminio construido por los alemanes durante la segunda guerra mundial. (Patrimonio Mundial de la UNESCO).</i>
14.00	(Almuerzo)	Salida hacia Cracovia y discusión (llegada ca. 15.15 hs)
16.00-19.00		Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo.
Lunes, 28.07.2014		
9.00	aula 057 calle Reymonta 4	<p>Presidencia de mesa: Gloria Chicote (La Plata)</p> <p>Gonzalo Águila (Granada): <i>Pérdida de la identidad léxica y cultural y convergencia hacia el estándar: el caso de los pueblos de La Alpujarra a través de los datos del proyecto VITALEX.</i></p> <p>Enrico Lodi (Bergamo): <i>Entre ética e ironía: aspectos retóricos en los "pies de foto" de Juan José Millás.</i></p> <p>Gabriele Morelli (Bergamo): <i>Elites culturales-militares y pueblo en la I guerra mundial: Unamumo intervencionalista en el frente italiano.</i></p>



GD Bildung und Kultur

Programm für lebenslanges Lernen

10.45	Pausa café	<ul style="list-style-type: none"> - Discusión <p>Presidencia de mesa: Silvia Dapía (Nueva York)</p> <p>Bianca Bäumlér (Bruselas): <i>European endowment for democracy</i></p> <p>Christiane Biehl (Colonia): <i>Strategic Partnerships replacing Intensive Programmes?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión
12.30	Almuerzo	
14.30-18.30	aula 057 calle Reymonta 4	<p>Los estudiantes presentan los trabajos preparados en la universidad de origen</p> <ul style="list-style-type: none"> -Discusión

Martes, 29.07.2014

8.00-9.30	aula 057 calle Reymonta 4	<ul style="list-style-type: none"> - Los estudiantes se reúnen con sus representantes en el Comité estudiantil para ponerse de acuerdo sobre la evaluación del curso
10.00-12.30		<p><i>Acto de clausura</i></p> <p>Presidencia de mesa: Gabriele Morelli (Bergamo)</p> <p>Raquel Macciuci (La Plata): <i>Evaluación del Curso Intensivo ‘El pueblo y su identidad’.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Preguntas y aclaraciones - Discusión <p>Representantes del Comité estudiantil: <i>Conclusiones y evaluación del curso</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión <p>Christian Wentzlaff-Eggebert (Universität zu Köln): <i>Resumen del Curso Intensivo ‘El pueblo y su identidad’ y del Programa Intensivo trianual ‘El pueblo y su voz en el espacio cultural europeo’ al que pertenece.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Discusión <p>Entrega de los certificados.</p>
12.30	Almuerzo	
14.00-17.00		<p>Los estudiantes corrigen las monografías individuales con la ayuda de sus compañeros hispanohablantes, preparándolos para la publicación en la página web del Programa Intensivo.</p> <p style="text-align: center;">Clausura del Curso Intensivo</p> <p><i>Expresamos nuestra profunda gratitud a la Comisión Europea por financiar este curso intensivo en el marco del Programa Erasmus y a la Uniwersytet Jagielloński w Krakowie por albergarlo.</i></p>